

Skrevet av: Adelheid Marie Bwire

Illustrert av: Melany Pieterse

Oversatt av: Dawit Girma (am), Espen Stranger-Johannessen, Martine Rørstad Sand (m)

Denne fortellingen kommer fra African Storybook ([africanstorybook.org](http://africanstorybook.org)) og er videreformidlet av Barnebøker for Norge ([barnebøker.no](http://barnebøker.no)), som tilbyr barnebøker på mange språk som snakkes i Norge.

Dette verket er lisensiert under en Creative Commons

[Navngivelse 3.0 Internasjonal Lisens.](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/deed.no)

<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/deed.no>



Straff

ፌጣት

✎ Adelheid Marie Bwire

📧 Melany Pieterse

📧 Dawit Girma

🗣️ amharisk / nynorsk

|| nivå 2



አንድ ቀን እናቴ በጣም ብዙ ፍራፍሬዎች አመጣች።

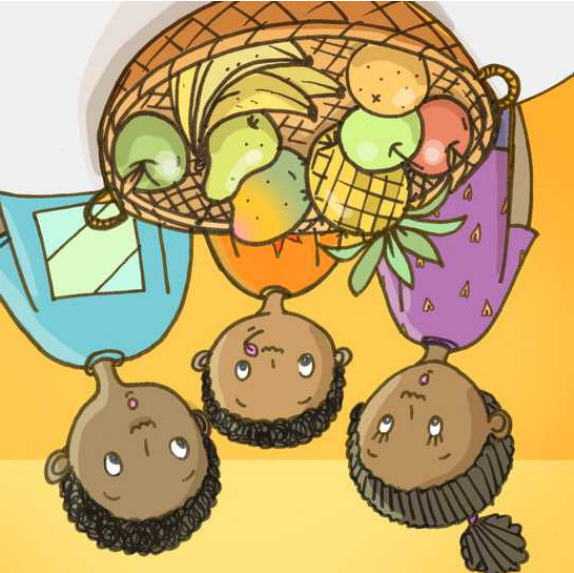
...

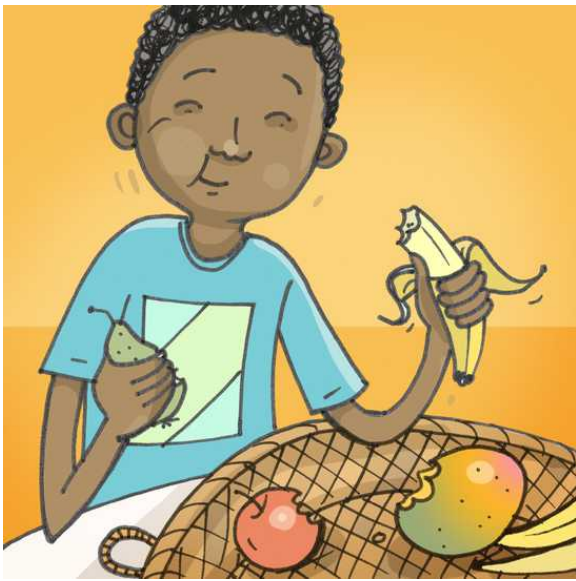
Ein dag fekk mamma mykje frukt.

“Når kan vi få litt frukt?” spør vi. “Vi skal eta frukta i kveld”, seier mamma.

...

መቼ ነው ታዲያ ከፍራፍሬው የምትሰጩት? ስለገን ጠየቅን።  
>>ፍራፍሬውን ማታ እንሰላግለን።<< እላኝ እማ።





ወንድሜ ራሂም ስግብግብ ነው። ከሁሉም ፍራፍሬ ቀመሰ።  
አብዛኛውንም እሱ በላው።

...

Bror min Rahim er grådig. Han smakar på all  
frukta. Han et mykje av ho.



በኋላም ራሂም ይቅርታ ጠየቀን። «ከእንግዲህ ዳግመኛ  
ስግብግብ አልሆንም» በማለት ቃል ገባ። ሁላችንም  
አመንነው።

...

Seinare seier Rahim orsak til oss. “Eg skal aldri  
vera så grådig igjen”, lovar han. Vi trur han alle  
saman.





እናታችን በራሂም ድርጊት ተናደደች።

...

Mamma er sint på Rahim.



<<ሆዴን በጣም አመመኝ>> በማለት ራሂም አልጎመጎመ።

...

“Eg har så vondt i magen”, kviskrar Rahim.



Rahim byrjar á föla seg uvel.

...

Þá kemur hann til þess að segja seg uvel.

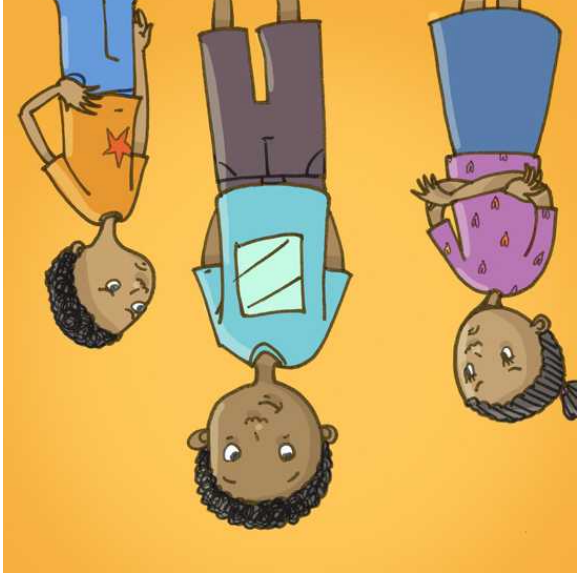


Vi er ög sinte på Rahim. Men Rahim er ikkje lei seg.

...

Þá kemur hann til þess að segja seg uvel.

Þá kemur hann til þess að segja seg uvel.





<<ራሂምን አትቀጭውም?>> ሲል ትንሹ ወንድሜ ጠየቀ።

...

“Skal du ikkje straffa Rahim?” spør veslebror.



<<ራሂም፣ ቶሎ ብለህ ይቅርታ ጠይቅ>> እናታችን አስጠነቀቀችው።

...

“Rahim, du kjem til å angra snart”, åtvarar mamma.